

190/2007.

## BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT POLGÁRMESTERE

Tárgy: Javaslat a Budapest XVI. ker. Nagyvárad utca –  
Csallóközi utca (Sarkad u.- Rákosi út) közötti szakaszán  
épült ivóvízvezeték ideiglenes üzemeltetési  
megállapodás aláírása

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Budapest XVI. kerület Nagyvárad utca-Csallóközi utca (Sarkad utca – Rákosi út) közötti szakaszán lakossági kezdeményezésre a 2007. évi költségvetés Vízellátás 26 466 eFt keretösszegéből 2007. április 18.-25. között az ivóvízvezeték kiépítése megtörtént.

Az üzemeltetést az ehhez szükséges technikai és személyi feltételekkel rendelkező Fővárosi Vízművek Zrt. végzi.

Az egészséges ivóvízellátással kapcsolatos feladatok ellátására az Önkormányzat nem alkalmas, mivel a folyamatos karbantartási és javítási feladatokon túlmenően olyan közegészségügyi előírásoknak is meg kell felelni, amelyhez megfelelő szakapparátus nem áll rendelkezésünkre.

Tekintettel arra, hogy az Önkormányzat vagyonáról és a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 2/2005. (II. 1.) Ök. rendelettel módosított 33/2004. (IX. 28.) Önkormányzati rendelet 18.§ b. bekezdése lehetővé teszi, a zavartalan üzemeltetés biztosítása érdekében az ivóvízvezeték üzemeltetésre való átadását a Fővárosi Vízművek Zrt. részére, és térítésmentes tulajdonba adását Budapest Főváros Önkormányzatának.

Kérem Tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés megtárgyalására és a határozati javaslat elfogadására.

### HATÁROZATI JAVASLAT

A Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete Budapest XVI. kerület Nagyvárad utca-Csallóközi utca (Sarkad utca – Rákosi út) közötti szakaszán önkormányzati beruházásban épült ivóvízvezeték átadja a Fővárosi Vízművek Zrt.-nek üzemeltetésre, és Budapest Főváros Önkormányzatának térítésmentesen tulajdonba. A Képviselő-testület felhatalmazza a Polgármestert az előterjesztés melléklete szerinti Fővárosi Vízművek Zrt.-vel kötendő „Ideiglenes üzemeltetési megállapodás” aláírására.

Határidő: 2007. július 30.

Felelős: Kovács Péter polgármester

(Minősített szótöbbséget igényel a 33/2004.(IX. 28.) 18.§ alapján)

Budapest, 2007. május 31.



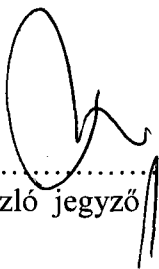
Kovács Péter  
polgármester

Melléklet: „Ideiglenes üzemeltetési megállapodás”

Fenti előterjesztést a Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság, és a Kerületfejlesztési és Üzemeltetési Bizottság megtárgyalta. Határozati javaslat csatolva.

Látta: .....

Ancsin László jegyző

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'A' followed by a cursive 'n' and a vertical line at the end.

# IDEIGLENES ÜZEMELTETÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött

egyrészt ..... (székhely: .....)  
képviseli: .....), mint Üzemeltetésbe adó

másrészt a Fővárosi Vízművek Zártkörűen Működő Részvénytársaság (1134 Budapest, Váci út 23-27., képviseli: Keszler Ferenc vezérigazgató-helyettes, Pálfi Imre igazgató) továbbiakban: Üzemeltető között alulírott napon és helyen a következő feltételek szerint:

## 1. Előzmények

Üzemeltetésbe adó a könyveiben szereplő víziközmű vagyont Budapest Főváros Önkormányzatának kívánja térítésmentesen átadni.

Üzemeltető a víziközmű vagyon átadását követően vagyonkezelési szerződést kíván kötni Budapest Főváros Önkormányzatával.

Felek a vagyonkezelési szerződés megkötéséig is biztosítani kívánják a víziközmű vagyon zavartalan üzemeltetését, ezért ideiglenes jelleggel jelen megállapodást kötik.

## 2. A megállapodás tárgya

A jelen megállapodás alapján az Üzemeltetésbe adó a tulajdonát képező víziközmű vagyont az Üzemeltetőnek üzemeltetésre átadja és Üzemeltető azt üzemeltetés céljából, ideiglenes jelleggel, átveszi. Jelen megállapodás hatálya alatt az Üzemeltetésbe adó tulajdonában levő víziközművagyon tekintetében az ivóvíz-szolgáltatást Üzemeltető biztosítja. Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződés vonatkozásában felmerülő kifejezések értelmezése tekintetében elfogadják a Számvitelről szóló 2000. évi C. törvény, a Vízgazdálkodásról szóló 1995. évi LVII. törvény, illetőleg a 38/1995. (IV.5.) Korm.rendelet értelmező rendelkezéseit.

A jelen szerződés aláírásával üzemeltetésre átvett víziközmű vagyon részletezését az 1. számú melléklet tartalmazza.

## 3. Felek jogai és kötelezettségei

- 3.1. Üzemeltetésbe adó szavatolja, hogy a jelen megállapodás alapján átadott víziközművagyon kizárólagos tulajdonát képezi.
- 3.2. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés tárgyát képező víziközművekkel összefüggésben szükségszerűen felmerülő hibaelhárítási munkákat az Üzemeltető köteles elvégezni. Üzemeltetésbe adó a Kivitelező garanciális kötelezettségét az Üzemeltető részére engedményezi és erről a Kivitelezőt értesíti.
- 3.4. Üzemeltető a Megállapodás időtartama alatt kizárólagosan jogosult a jelen szerződés tárgyát képező víziközművek birtoklására, használatára és hasznainak szedésére. Üzemeltetőt terhelik az ezzel kapcsolatos költségek továbbá az üzemeltetéssel járó minden teher és felelősség a szolgáltatási pontig, amely a szolgáltatás határát képezi.

- 3.5. Üzemeltető kijelenti, hogy az üzemeltetésre átadott víziközművek működtetéséhez, üzemeltetéséhez szükséges feltételekkel rendelkezik és megfelel a víziközművek üzemeltetési követelményeire vonatkozó előírásoknak.
- 3.6. Üzemeltető kötelezettséget vállal, hogy az üzemeltetésre átvett víziközművek rendeltetésszerű működtetésével biztosítja az abba bekapcsolt Fogyasztók ivóvíz ellátását. Üzemeltető a vízjogi üzemeltetési engedélyben és a vonatkozó jogszabályi előírásokban rögzítetteknek megfelelően vállalja és biztosítja a víziközművek napi üzemeltetését, fenntartását, karbantartását és a hibák elhárítását, gondoskodik a szolgáltatási díjak beszedéséről.
- 3.7. Üzemeltető jogosult az általa végzett víziközmű-szolgáltatás ellenértékeként az azt igénybevevő Fogyasztóktól szolgáltatási díjat szedni és a szolgáltatási díjak beszedésére megállapított jogi eszközök igénybevételére is jogosult.
- 3.8. Üzemeltető köteles a részére jelen Megállapodással üzemeltetésre átadott vagyontárgyak állagát megővni, azok rendeltetésszerű használatát biztosítani.
- 3.9. Üzemeltetésbe adó az üzemeltetésre átadott vagyontárgyakban bekövetkező káresemények miatt kapott kártérítést köteles a vagyontárgyak helyreállítására fordítani. Amennyiben a kapott kártérítés a helyreállításra nem elegendő, a szükséges helyreállítási költség biztosítása a Üzemeltetésbe adó felelőssége.
- 3.10. A vagyontárgyak üzemeltetése során harmadik személynek okozott károkért Üzemeltető felel, ezen esetekre megfelelő felelősségbiztosítással köteles rendelkezni.
- 3.11. Felek jelen Megállapodást határozatlan időtartamra, legkésőbb Budapest Főváros Önkormányzata és Üzemeltető közötti vagyonkezelési szerződés aláírásáig kötik. A vagyonkezelési szerződés hatályba lépésével az 1. sz. mellékletben tételesen felsorolt víziközmű vagyon a Fővárosi Önkormányzat tulajdonába kerül a(z) ..... kelt műszaki átadás-átvételi jegyzőkönyvben foglaltak szerint.

A vagyonkezelési szerződés aláírását Üzemeltető köteles jelenteni Üzemeltetésbe adó felé.

- 3.12. Felek megállapodnak, hogy a 3.11. pontban meghatározott vagyonkezelési szerződés megkötését megelőzően a kizárólag a jelen megállapodás bármely fél általi olyan súlyos megszegésére alapozott rendkívüli, azonnali hatályú felmondással szüntethető meg, amely súlyos szerződésszegés a további együttműködést, illetőleg szerződés szerinti teljesítést lehetetlenné teszi.
- 3.13. Felek a következő személyeket jelölik ki kapcsolattartónak:

Üzemeltetésbe adó képviselője:

név: .....  
 beosztás: .....  
 cím, telefon: .....

Üzemeltető képviselője:

Üzemeltetéssel kapcsolatban:

Megállapodással kapcsolatban:

név: Hornyák Rudolf

Horváth Gábor

beosztás: HÜO ov.

MSZO ov.

cím, telefon: 1134 Budapest, Váci út 23-27., 465-2400

3.14. Jelen Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben az 1995. évi LVII. tv., a 38/1995. (IV.5.) Korm. rendelet, a Polgári Törvénykönyv, és az e törvények által felhívott jogszabályok rendelkezései az irányadóak. Jogvita esetén Felek a Pesti Központi Kerületi Bíróság, illetőleg a Fővárosi Bíróság illetékességét kötik ki.

3. 15. Felek elismerik, hogy a tárgyi csővezetékkel kapcsolatos eddig aláírt eltérő (pl. üzemeltetői tulajdonba vételre vonatkozó) megállapítások érvénytelenek.

Felek kijelentik, hogy jelen megállapodást, annak átolvasását és értelmezését követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, aláírásra jogosult képviselőjük által helybenhagyólag írták alá

Melléklet:

1. sz.: Átadott víziközmű vagyonról szóló értékbontási melléklet.

Budapest, 200.....

Budapest, 200.....

.....  
Üzemeltetésbe adó

.....  
Üzemeltető

## KIVONAT

**A Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat  
Gazdasági és Tulajdonosi Bizottságának  
2007. június 12-ei ülésén felvett jegyzőkönyvéből**

### **NAPIREND 2. Budapest XVI. Nagyvárad utca-Csallóközi utca (Sarkad utca-Rákosi út) vízvezeték térítésmentes tulajdonba adása**

Előadó: Kovács Balázs a Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság elnöke

#### **Határozat:**

**123/2007. (VI. 12.) GTB**

A Gazdasági- és Tulajdonosi Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek, hogy a Budapest, XVI. ker. Nagyvárad utca, Csallóközi utca (Sarkad utca-Rákosi út) közötti szakaszán, önkormányzati beruházásban épült ivóvízvezeték térítésmentesen adja tulajdonba a Budapest Főváros Önkormányzatának és üzemeltetésre a Fővárosi Vízművek Zrt-nek az Önkormányzat vagyonáról és a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról a 33/2004. (IX. 28.) Ök. rendelet 18.§ b. pontja alapján.

Határidő: 2007. június 30.

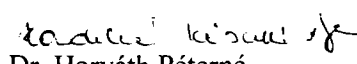
Felelős: Kovács Balázs elnök  
(Szavazat: 7 igen egyhangú)

k. m. f.

Zsinka László sk.  
jegyzőkönyv hitelesítője

Kovács Balázs sk.  
bizottsági elnök

A kivonatot hitelesítette:  
Budapest, 2007. június 13.

  
Dr. Horváth Péterné  
Vagyonhasznosítási Irodavezető



## KIVONAT

a 2007. június 05-én (kedden) a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Kerületfejlesztési és Üzemeltetési Bizottsága 9. sz. ülésén készült jegyzőkönyvéből.

NAPIREND: 6. Bp., XVI. kerület épülő vízvezeték üzemeltetése  
Előadó: Gilyén Ince KFÜB elnöke

**HATÁROZAT:**  
**115/2007. (VI. 05.) KFÜB**

A Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Kerületfejlesztési és Üzemeltetési Bizottsága az „Ideiglenes üzemeltetési megállapodás” aláírását javasolja a zavartalan üzemeltetés biztosítása érdekében.

Határidő: 2007. június 30.

Felelős: Gilyén Ince bizottsági elnök

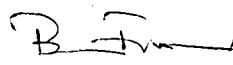
(Szavazás: 7 igen 0 nem 0 tartózkodás)

Kmf.

Dernovics Mihály sk.  
jegyzőkönyv hitelesítő

Gilyén Ince sk.  
KFÜB elnöke

A kivonat hitelül:

  
**Pappné Furdan Mária**  
KFI beruházó



Budapest, 2007. június 06.